



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/619
8 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 86 повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	2
II. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	3 - 16	3
А. Бюджет на 1991 год	3 - 9	3
В. Исполнение бюджета в 1991 году	10 - 16	5
III. ПРОДАЖА ЗДАНИЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ ЮНИТАР	17 - 19	6
IV. ВОПРОСЫ ДОЛГОСРОЧНОГО ХАРАКТЕРА	20 - 37	7

Приложение

Сотрудничество между автономными научно-иссле- дательскими институтами Организации Объединенных Наций	13
--	----

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/219 от 21 декабря 1990 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря (A/45/634) и доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ИНИТАР) 1/, решительно подтвердила свою настоятельную просьбу относительно того, чтобы Институт при первой подходящей возможности осуществил продажу имущества его штаб-квартиры, желательной в течение следующих 12 месяцев; просила Генерального секретаря назначить имеющего соответствующую квалификацию независимого консультанта высокого уровня, услуги которого будут оплачиваться из внебюджетных ресурсов и который представит непосредственно Генеральному секретарю доклад, содержащий рекомендации в отношении: а) сохраняющейся актуальности мандата Института, принимаемая во внимание обзор и оценку всех аспектов текущей деятельности и оценку того, может ли эта деятельность быть осуществлена более эффективным образом Институтом или другими органами в рамках системы Организации Объединенных Наций; б) общих потребностей Института; с) финансовых средств для удовлетворения этих потребностей на основе сделанных выводов; д) возможности использования Института для подготовки персонала для операций по поддержанию мира; просила также Генерального секретаря представить доклад независимого консультанта Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Совету попечителей Института для представления замечаний и Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии; просила по-прежнему представлять предложения в отношении бюджета Института Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и высказывания замечаний до их утверждения Советом попечителей Института; вновь подтвердила, что деятельность Института, которая не финансируется из Общего фонда, будет по-прежнему финансироваться за счет добровольных взносов от правительств, неправительственных организаций, фондов и из других неправительственных источников; поддержала рекомендацию Генерального секретаря относительно того, чтобы Институт сразу же после продажи своего имущества погасил нынешнюю задолженность Организации Объединенных Наций; постановила принять решение в отношении будущего Института на своей сорок шестой сессии; призвала Генерального секретаря продолжать изучение новых путей улучшения координации между научно-исследовательскими учреждениями Организации Объединенных Наций и просила Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества продолжать проведение совещаний научно-исследовательских институтов Организации Объединенных Наций в целях расширения практического сотрудничества между ними.

2. Поскольку Генеральная Ассамблея в пункте 9 своей резолюции 45/219 постановила принять решение в отношении будущего Института на своей сорок шестой сессии в соответствии с положениями резолюции 42/197 Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, в настоящем докладе основное внимание сосредоточено на соответствующих вопросах, относящихся к этому решению. В соответствии с этим в нем содержится последняя информация о финансовом положении Института, в том числе резкие соответствующие меры, принятые Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Советом попечителей ИНИТАР, а также отчет о самых последних событиях, относящихся к продаже имущества штаб-квартиры Института. В разделе IV доклада рассматриваются рекомендации, содержащиеся в докладе независимого консультанта высокого уровня. Итоги

совещания научно-исследовательских институтов Организации Объединенных Наций, проведенного Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества во исполнение пункта 10 резолюции 45/219 Ассамблеи, рассматриваются в приложениях к настоящему докладу.

II. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

A. Бюджет на 1991 год

3. В соответствии с резолюцией 42/197 Генеральной Ассамблеи Директор-исполнитель представил смету расходов на 1991 год в размере 1 450 323 долл. США вместе со сметой расходов по поддержке программ в размере 345 023 долл. США. В результате этого общая смета на 1991 год составила 1 795 346 долл. США по сравнению с 1 613 150 долл. США за 1990 год, что представляет собой увеличение на 11 процентов. Фактические расходы в 1990 году по линии Общего фонда составили 1 547 200 долл. США по сравнению с фактическими поступлениями в размере 849 600 долл. США, в результате чего дефицит составил 697 600 долл. США.

4. В предложенном бюджете содержались следующие статьи поступлений:

	<u>В долл. США</u>
Общий фонд:	
Взносы правительств	350 000
Поступления от аренды	170 000
Процентный доход	10 000
Публикации и роялти	10 000
Аванс, предоставленный Организацией Объединенных Наций	<u>910 323</u>
Всего	1 450 323
Поступления за счет поддержки проектов	<u>345 023</u>
	<u>1 795 346</u>

5. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 43/201 от 20 декабря 1988 года, 44/175 от 19 декабря 1989 года и 45/219 от 21 декабря 1990 года, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предложения по бюджету ЮНИТАР на 1991 год, представленные Директором-исполнителем, до их рассмотрения Советом попечителей Института.

6. В своих замечаниях 2/ Консультативный комитет вновь повторил свою рекомендацию о том, что форма и порядок представления бюджета ЮНИТАР следует изменить таким образом, чтобы они соответствовали форме и порядку представления, используемым Организацией Объединенных Наций в отношении

своего бюджета по программам. Комитет также выразил мнение о том, что не должно быть никакого расхождения между цифрами, представленными в смете, и цифрами, содержащимися в финансовом докладе и отчете в конце года. Кроме того, Комитет отметил увеличение расходов по сравнению с прошлым годом и то, что в смету 1991 года включены новые статьи расходов. Учитывая тот факт, что наблюдалось снижение объема ожидаемых поступлений, Комитет выразил мнение о том, что все расходы Института должны, по крайней мере, свидетельствовать о нулевом росте в реальном выражении. В этой связи Консультативный комитет напомнил, что в своем докладе 1990 года о бюджетных предложениях ЮНИТАР 3/ он, учитывая продолжающиеся финансовые затруднения Института, призвал Директора-исполнителя сократить число штатных должностей и, по той же причине, рекомендовал не осуществлять предложенную реклассификацию двух должностей с класса С-5 до уровня Д-1. Комитет также отметил с особой озабоченностью, что для обеспечения баланса бюджета потребовался аванс от Организации Объединенных Наций в размере 910 323 долл. США. Это свидетельствует о резком росте размера аванса, необходимого от Организации Объединенных Наций каждый год, а также о значительном увеличении постоянно растущей задолженности ЮНИТАР перед Организацией. Что касается продажи имущества ЮНИТАР в Нью-Йорке, то Консультативный комитет напомнил, что ее цели заключались в том, чтобы дать ЮНИТАР возможность ликвидировать свои финансовые обязательства, выплатить сумму в размере примерно 4,4 млн. долл. США, авансированную Организацией Объединенных Наций для покупки этой земли, с процентами и использовать остаток средств для создания резервного фонда, обеспечивающего деятельность Института в будущем. Учитывая продолжающееся увеличение задолженности Института, а также нынешнюю неблагоприятную конъюнктуру на рынке недвижимости в Нью-Йорке, Консультативный комитет указал, что даже, если бы эта собственность была продана в то время, остатка средств после погашения задолженности Организацией Объединенных Наций и процентного дохода по нему, вполне вероятно, могло бы не хватить для создания резерва для бюджета Института на случай нехватки средств в будущем. И наконец, Консультативный комитет обнаружил отсутствие точности и ясности в представлении сметы доходов и расходов, если сопоставить их с целевыми субсидиями и деятельностью в поддержку программ. Комитет напомнил в этой связи, что он делал аналогичное замечание и в отношении бюджета, представленного в прошлом году.

7. Совет попечителей ЮНИТАР рассмотрел проект программы и бюджета Института на 1991 год на своей двадцать девятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 13-17 мая 1991 года. В этой связи Совет принял к сведению актуальность взглядов, выраженных Консультативным комитетом в 1990 году в отношении сроков подготовки бюджета ЮНИТАР. Учитывая слабые условия Института, характеризующиеся непредсказуемостью уровня добровольных взносов в его Общий фонд, Совет пришел к мнению о том, что Институту следует по-прежнему составлять свой бюджет в соответствии с существующими договоренностями до тех пор, пока его финансовые проблемы не будут решены.

8. Что касается предложений по бюджету Института на 1991 год, Совет поддержал серьезные оговорки, выраженные его финансовым комитетом и Директором-исполнителем ЮНИТАР в отношении новых статей расходов, относящихся к содержанию помещений Института в Женеве, и расходов на обеспечение безопасности, поскольку обе статьи расходов содействовали значительному увеличению предлагаемого бюджета на 1991 год по сравнению с утвержденным

бюджетом на 1990 год. Совет предложил Директору-исполнителю изучить все возможные варианты, которые позволили бы Институту уменьшить расходы на обеспечение безопасности, и предложил ему обсудить этот вопрос с Организацией Объединенных Наций. Кроме того, Директору-исполнителю было предложено поднять в Организации Объединенных Наций вопрос о высоком уровне арендной платы, испрашиваемой для Женевского бюро ЮНИТАР.

9. С этими двумя оговорками Совет утвердил бюджет Общего фонда на 1991 год в размере 1 450 323 долл. США и вспомогательные расходы по программам в размере 345 023 долл. США, выразив в то же время озабоченность по поводу увеличения бюджета, несмотря на продолжающиеся финансовые затруднения Института. Поэтому Правление предложило Директору-исполнителю приложить все усилия для осуществления утвержденной программы и бюджета на 1991 год с целью добиться, по возможности, наибольшей дополнительной экономии.

В. Исполнение бюджета в 1991 году

10. Исполнение бюджета на текущий год по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Поступления были несколько ниже ожидавшегося уровня, в то время как понесенные расходы соответствовали предусмотренному в бюджете уровню или были близки к нему. В соответствии с этим размер задолженности ЮНИТАР перед Организацией Объединенных Наций продолжал в 1991 году возрастать.

11. Что касается размера поступлений в 1991 году, то правительственные взносы, полученные в течение девятимесячного периода, закончившегося 30 сентября 1991 года, составили 332 571 долл. США вместо бюджетной сметы на этот год в размере 350 000 долл. США, т.е. правительственных взносов недополучено на сумму 17 429 долл. США. Объем фактически полученных к настоящему времени поступлений достиг 625 622 долл. США.

12. В то же время, по состоянию на 30 сентября 1991 года расходы, включая расходы за счет поступлений от поддержки по программам, составили 1 377 521 долл. США. Таким образом, расходы будут соответствовать предусмотренному в бюджете уровню или близки к нему.

13. Помимо сумм, указанных в бюджете ЮНИТАР, некоторые виды расходов продолжали на временной основе финансироваться помимо бюджета ЮНИТАР через резервный счет, открытый три года назад. Считалось, что этот счет будет восполнен полностью, как только будет завершена продажа имущества ЮНИТАР. По состоянию на 30 сентября 1991 года разбивка всех расходов в размере 1 272 126 долл. США в рамках этого резервного счета выглядит следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
Пенсионные обязательства	363 463
Расходы по персоналу (персонал, затронутый перестройкой)	756 040
Охрана	<u>152 623</u>
Итого	<u>1 272 126</u>

14. По состоянию на 30 сентября 1991 года задолженность ЮНИТАР перед Организацией Объединенных Наций с учетом предварительных отрицательных сальдо и дефицитов составляла 4 744 095 долл. США и, можно полагать, достигнет примерно 5,1 млн. долл. США к концу 1991 года.

15. К этой задолженности необходимо добавить сумму в размере 4 416 152 долл. США, полученную в виде аванса от Организации Объединенных Наций в 1989 году для закупки земли, на которой стоит здание ЮНИТАР. По условиям этого займа, установленным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, авансированные на эти цели средства должны быть возвращены с процентами, равными средней норме прибыли от вложенного капитала, которая была бы получена от иного использования этих средств. Предполагается, что соответствующая сумма составит в общей сложности 0,6 млн. долл. США к 31 декабря 1991 года.

16. Таким образом, общая задолженность ЮНИТАР Организации Объединенных Наций, по оценкам, составит к 31 декабря 1991 года 10,1 млн. долл. США.

III. ПРОДАЖА ЗДАНИЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ ЮНИТАР

17. В пункте 2 своей резолюции 45/219 Генеральная Ассамблея выразила свою настоятельную просьбу относительно того, чтобы имущество ЮНИТАР было продано "желательно в течение следующих 12 месяцев". В ответ на эту просьбу Ассамблею Комитет по имуществу штаб-квартиры ЮНИТАР, учрежденный Генеральным секретарем, продолжал изучать все возможные варианты продажи этого здания по цене, которая отвечала бы целям, установленным Ассамблеей в ее резолюции 42/197, т.е. позволила бы ЮНИТАР погасить свою задолженность Организации Объединенных Наций и учредить резервный фонд для его долгосрочного финансирования. Хотя Комитет приложил все усилия в этом отношении, он не смог добиться этого вследствие длительного и продолжающегося спада на рынке недвижимости в Нью-Йорке, который отрицательно сказался на рыночной стоимости этого имущества и который, как ожидается, не достигнет прежнего уровня в ближайшем будущем.

18. В этих условиях со стороны стран Северной Европы была выражена заинтересованность в приобретении этой собственности, вначале в форме предложенного обмена собственности ЮНИТАР примерно на 35 000 кв. футов конторских помещений в здании, которое предполагалось построить на этом и прилегающем к нему участках, а затем - в форме окончательной покупки. Однако это предложение было ниже минимального уровня, считавшегося удовлетворительным для достижения целей, установленных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/197. В конечном счете страны Северной Европы сняли свое предложение главным образом потому, что нашли другие, более удобные помещения.

19. Комитетом был также рассмотрен и ряд других вариантов. Один из них состоял в том, чтобы внести эту собственность в список агентов по продаже недвижимости на исключительной основе. Другие варианты рассматривались Советом попечителей ЮНИТАР на его двадцать девятой сессии, состоявшейся в мае 1991 года. Они включали: приобретение собственности Организацией Объединенных Наций и ее использование в качестве необходимого дополнительного

пространства; возможность совместного использования существующего здания Организацией Объединенных Наций и ЮНИТАР; и возможность аренды части этого здания Организацией Объединенных Наций у ЮНИТАР. Совет полагал, что если Организацией Объединенных Наций будет принято решение о приобретении здания, то, возможно, было бы необходимо изучать вопрос о возможности достраивания дополнительных этажей с целью удовлетворения будущих потребностей в конторских помещениях. Поскольку эти варианты связаны с немедленным выделением дополнительных финансовых средств и/или сохранением собственности Организацией Объединенных Наций, они не могли рассматриваться Комитетом по имуществу штаб-квартиры ЮНИТАР в рамках действия его мандата. Кроме того, Комитет счел, что вопрос о собственности ЮНИТАР стал вторичным по отношению к основному вопросу о будущем Института. В этих условиях любая дальнейшая работа Комитета должна будет осуществляться лишь после принятия решения Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии по рекомендациям в отношении будущего ЮНИТАР, выработанным независимым консультантом высокого уровня, назначенным Генеральным секретарем.

IV. ВОПРОСЫ ДОЛГОСРОЧНОГО ХАРАКТЕРА

20. В соответствии с пунктом 3 резолюции 45/219 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь назначил г-на Франсиса Бланшара, бывшего Генерального директора Международной организации труда, в качестве независимого консультанта высокого уровня, ответственного за составление доклада, испрошенного в этой резолюции. Доклад независимого консультанта содержится в приложении к документу A/46/482, представленному на рассмотрение Ассамблеи. Основное внимание в рекомендациях сосредоточено на актуальности мандата ЮНИТАР, в том числе на положениях о функциях по поддержанию мира, новой структуре ЮНИТАР и на бюджетных и кадровых вопросах.
21. В соответствии с положениями пункта 4 резолюции 45/219 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил доклад независимого консультанта Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Совету попечителей ЮНИТАР для представления их замечаний.
22. Совет попечителей рассмотрел доклад независимого консультанта на специальной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 9-11 сентября 1991 года.
23. Представляя доклад Совету, независимый консультант заявил, что он придерживается мнения о том, что мандат сохраняет свою действительность и что он поэтому исключает возможность закрытия Института. Кроме того, независимый консультант указал, что он сознательно воздержался от представления нескольких возможных вариантов и, наоборот, выбрал один такой вариант, который, по его мнению, является наиболее целесообразным. В соответствии с этим он рекомендовал продолжать и расширять программы по подготовке кадров до тех пор, пока мандат Института сохраняет свою действительность. Хотя научные исследования не следует полностью исключать из всего диапазона деятельности Института, его научную работу необходимо пересмотреть и перестроить прежде всего с учетом задач в области подготовки кадров, которая впоследствии должна стать основной функцией Института, как это уже согласовано Генеральной Ассамблеей.

24. Совет выразил независимому консультанту признательность за его открытый и всеобъемлющий доклад, содержащий, по мнению Совета, интересные и творческие идеи, которые в случае их осуществления способствовали бы урегулированию трудностей Института. Как указывалось, настоятельно необходимо рассмотреть все вопросы, вызвавшие затронувший Институт кризис, с тем чтобы избежать возникновения аналогичных трудностей в будущем у предлагаемого Института с измененной структурой. Совет согласился с независимым консультантом в том, что мандат ЮНИТАР сохраняет свою действительность и что в контексте этого мандата следует упорядочить учебную деятельность для выполнения новых требований и обязательств Организации Объединенных Наций и ее государств-членов. Поэтому учебная деятельность Института должна включать, как это рекомендовано независимым консультантом, следующее:

- a) подготовку к деятельности в области международного сотрудничества и многосторонней дипломатии, включая дипломатическую подготовку кадров для государств-членов в сотрудничестве с их национальными институтами, особенно институтами развивающихся стран;
- b) подготовку кадров в области экономического и социального развития;
- c) подготовку без отрыва от производства персонала Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;
- d) учебную деятельность по подготовке граждан из развивающихся стран, заинтересованных в международных карьерах;
- e) подготовку кадров для операций по поддержанию мира.

25. Что касается научно-исследовательской деятельности, то Совет согласился и в том, что она также нуждается в упорядочении с целью улучшения работы Организации Объединенных Наций. Помимо научных исследований по вопросам подготовки кадров, научная деятельность должна сосредоточиваться на совершенствовании системы Организации Объединенных Наций и поддержании мира и безопасности.

26. Независимый консультант в главе IV своего доклада (см. A/46/482, приложение) рекомендовал для Института новую структуру. Совет согласился в том, что директором Института с обновленной структурой в будущем должен быть не заместитель Генерального секретаря, а должностное лицо класса Д-2. Вследствие этого предложения Совет отметил, что ЮНИТАР более не будет членом Административного комитета по координации (АКК). Однако, по мнению Совета, ЮНИТАР должен по-прежнему участвовать в деятельности вспомогательных органов АКК. Независимый консультант рекомендовал также, чтобы штаб-квартира ЮНИТАР в его новой форме находилась в Женеве, но в Нью-Йорке при этом сохранялось бы отделение, имеющее в штате нескольких старших научных сотрудников. Совет согласился и с этой рекомендацией, отметив, однако, что перевод штаб-квартиры ЮНИТАР в Женеву вызывает вопрос о мерах по распоряжению зданием ЮНИТАР в Нью-Йорке. Совет также отметил, что перевод штаб-квартиры ЮНИТАР в Женеву, аргументация в пользу которого столь хорошо представлена независимым консультантом, не обязательно разрешит финансовый кризис и кризис доверия, с которыми сталкивается Институт.

27. Что касается рекомендации независимого консультанта о том, чтобы перестроенный ЮНИТАР был поставлен под эгиду Университета Организации Объединенных Наций (УООН), то Совет принял к сведению аргументы в пользу рекомендуемой связи. Однако представляется неясным характер этой связи (ассоциация или включение?) и ее влияние на ЮНИТАР и его будущее. Кроме того, по мнению Совета, следует тщательно изучить последствия этой увязки, включая функционирование внешних органов ЮНИТАР, прежде чем принимать решение в отношении Института.

28. Совет попечителей приветствовал и одобрил разъяснение, сделанное независимым консультантом в отношении финансирования Института. Это разъяснение было доведено до сведения Генерального секретаря независимым консультантом в письме от 10 сентября 1991 года. В этом письме он заявил следующее:

"Совет просил меня разъяснить мои предложения по одному важному пункту, который я считаю необходимым довести до Вашего сведения и через Вас до сведения Генеральной Ассамблеи. Я говорю об условиях финансирования Общего фонда Института в контексте новой структуры, которую я рекомендую. Эта проблема рассматривается в пункте 77 моего доклада. В ответ на вопросы я четко указал, что единственным решением, позволяющим обеспечить финансовую стабильность, необходимую для функционирования Института, было бы включение бюджетного лимита в размере около 2 млн. долл. США в бюджет Организации Объединенных Наций.

"Поэтому я рекомендую принятие этого курса действий, который мог бы, при необходимости, сопровождаться прикомандированием персонала Организации Объединенных Наций, о котором говорится в пункте 80 моего доклада".

29. Совет с озабоченностью отметил, что новые мероприятия, рекомендованные независимым консультантом, не решат вопрос о задолженности ЮНИТАР перед Организацией Объединенных Наций. Поэтому такие новые мероприятия должны реализовываться с целью разрешения этой проблемы. В этой связи до тех пор, пока конъюнктура на рынке недвижимости не сделает целесообразной продажу здания ЮНИТАР, Совет попечителей рекомендовал сдать в аренду имеющиеся в этом здании свободные помещения с целью уменьшения задолженности ЮНИТАР перед Организацией Объединенных Наций.

30. Принимая к сведению рекомендации в отношении укомплектования кадрами, содержащиеся в докладе независимого консультанта, Совет пришел к мнению, что предлагаемое штатное расписание следует рассматривать в качестве ориентировочного, что даст возможность Директору нового Института разработать соответствующее штатное расписание с учетом фактических потребностей ЮНИТАР. Кроме того, Совет рекомендовал, чтобы при осуществлении предложения о переводе ЮНИТАР в Женеву Организация Объединенных Наций проявила должное внимание к вопросам благосостояния внешнего персонала ЮНИТАР и чтобы, в соответствии с резолюцией 42/197 Генеральной Ассамблеи, ни один из сотрудников ЮНИТАР не был понижен в должности и не потерял надбавок в результате мер по реструктуризации, предложенных независимым консультантом.

31. В соответствии со своим мандатом Совет постановил провести свою тридцатую сессию с 10 по 14 февраля 1992 года, с тем, чтобы рассмотреть решение Генеральной Ассамблеи по докладу независимого консультанта и обеспечить, при необходимости, должное осуществление деятельности ЮНИТАР в 1992 году.

32. В соответствии с резолюцией 45/219 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь препроводил доклад независимого консультанта высокого уровня Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для предоставления им замечаний вместе с выводами по нему Совета попечителей ЮНИТАР. Мнения Комитета будут препровождены Ассамблее, как только они будут представлены.

33. Генеральный секретарь полностью согласен с выраженным консультантом в его докладе мнением о том, что прочное и устойчивое возрождение Института потребует тщательного пересмотра его мандата. В своем годовом докладе о работе Организации 4/ Генеральный секретарь отметил необходимость укрепления Организации Объединенных Наций в свете развивающихся потребностей международного сообщества и новых задач, которые могли бы быть ей поручены в результате глубоких преобразований, происходящих сейчас в мире. В этой связи Генеральный секретарь полагает, что предложение консультанта относительно функций Института по подготовке кадров в области международного сотрудничества, подготовки персонала Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и подготовки кадров для операций по поддержанию мира помогли бы Организации лучше реагировать на возлагаемые на нее новые требования, удовлетворяя в то же время потребности государств-членов, особенно развивающихся стран. Такие функции по подготовке кадров должны, соответственно, стать главным направлением деятельности Института, а научные исследования, как это предлагается консультантом, были бы переориентированы, главным образом с учетом задач в области подготовки кадров. С этой точки зрения научную работу, выполняемую прикомандированным персоналом Организации Объединенных Наций и занятыми полный рабочий день старшими научными сотрудниками Института, следует сосредоточить, в соответствии с рекомендациями Совета попечителей, на соответствующей работе и деятельности Организации Объединенных Наций.

34. По мнению Генерального секретаря, предложение консультанта о том, чтобы сосредоточить основную деятельность Института в Женеве, заслуживает серьезного внимания Генеральной Ассамблеи. Этот предлагаемый шаг может повлечь за собой возрастание издержек, особенно связанных с расходами на персонал. Однако эти издержки следует рассматривать в сопоставлении с выгодами, достигаемыми за счет географического положения Женевы, представленности в Женеве значительного числа организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций и близости Международного учебного центра в Турине, с которым ЮНИТАР в соответствии с предложением консультанта должен осуществлять широкое взаимодействие. Генеральный секретарь также отмечает, что предложение консультанта предусматривает не столько перенос Института в физическом смысле, сколько укрепление и диверсификацию его учебной работы, которая и ныне является в высшей степени инноваторской и полезной.

35. С точки зрения Генерального секретаря, переход обновленного Института под эгиду Университета Организации Объединенных Наций способствовал бы укреплению взаимодействия автономных научно-исследовательских институтов Организации Объединенных Наций. Эта мера обеспечила бы в долгосрочном плане организационную стабильность и жизнеспособность Института в аспекте реализуемых им программ. Она также позволила бы укрепить академическую автономность Института, что привело бы к обретению Институтом дополнительного потенциала за счет притока значительных интеллектуальных ресурсов Университета. Кроме того, можно ожидать, что рабочая программа Института будет формироваться с применением на систематической основе процедур планирования и осуществления программ, которые будут разрабатываться в соответствии с принятой в Университете практикой. Если Генеральная Ассамблея одобрит предложение консультанта, осуществимость которого зависит от нахождения удовлетворительных решений проблем задолженности ИНИТАР Организации Объединенных Наций и его долгосрочного финансирования, то Генеральный секретарь будет просить Ректора Университета Организации Объединенных Наций о содействии в реализации на основе соответствующих положений устава Университета и в тесной консультации с ИНИТАР и компетентными подразделениями Секретариата ряда мер, включая разработку положений переходного периода, ведущих к включению ИНИТАР в структуру УООН в качестве научно-исследовательского и учебного центра Университета. Этот переходный процесс следует провести в краткие сроки и завершить в период проведения июньского 1992 года заседания Совета Университета, одобрение которого требуется по уставу Университета. В ходе этих обсуждений в центре внимания будут находиться, в частности, такие вопросы, как применяемые УООН критерии для включения существующего научно-исследовательского учреждения в свою структуру, включая сферу охвата реализуемых программ, организационно-управленческие и консультативные структуры, ликвидацию долговых обязательств Института помимо задолженности Организации Объединенных Наций, наличие соответствующим образом гарантированных форм и уровней ежегодного финансирования, а также последующие меры, которые необходимо будет принять для обеспечения надлежащей укомплектованности Института в будущем, с должным учетом материальных интересов сотрудников.

36. Генеральный секретарь разделяет мнение консультанта и Совета попечителей, в соответствии с которым изменения мандата и структуры Института представляют собой необходимые, но не достаточные шаги по его модернизации в долгосрочном плане. Жизнеспособность обновленного Института в конечном счете зависит от принятия мер, которые привнесли бы определенную степень стабильности в систему его финансирования. В этой связи включение в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций соответствующего положения, что было настоятельно рекомендовано консультантом и встретило поддержку Совета попечителей, несомненно, стало бы, при условии согласия Генеральной Ассамблеи, наиболее уместным решением этой проблемы, поскольку зависимость от добровольных взносов может привести к трудностям, сравнимым с теми, которые испытывал Институт в последние годы. В этой связи Генеральный секретарь хотел бы напомнить, что Ассамблея утвердила принцип финансирования в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в отношении таких автономных научно-исследовательских и учебных учреждений, сопоставимых с ИНИТАР, как Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ИНИДИР), Латиноамериканский институт экономического и социального планирования (ИЛПЕС)

и Африканский институт экономического развития и планирования (ИДЕП). В любом случае, Генеральный секретарь считает, что эффективное функционирование Института невозможно без достаточного и регулярного притока ресурсов в его Общий фонд за счет ежегодных взносов на минимальном уровне в 2 млн. долл. США в реальном выражении. Исходя из этих рамок и ориентировочного штатного расписания, предлагаемого консультантом, Генеральный секретарь соглашается с рекомендацией, одобренной также Советом попечителей, в соответствии с которой Институт будет возглавлять должностное лицо уровня Д-2, что будет соответствовать и практике, преобладающей в других институтах Организации Объединенных Наций. Соответственно, глава ЮНИТАР выйдет из состава АКК, однако с тем пониманием, что Комитет мог бы продолжать оказывать содействие деятельности вспомогательной структуры Института, как это рекомендовано Советом попечителей. Что касается реализации задачи штаб-квартиры ЮНИТАР, то Генеральный секретарь соглашается с консультантом в том, что в настоящее время продажа этой собственности едва ли будет отвечать интересам Организации в связи с условиями, превалирующими в настоящее время на рынке недвижимости в Нью-Йорке. В период до улучшения положения в области сбыта, которое позволит ЮНИТАР ликвидировать в полном объеме свою задолженность Организации Объединенных Наций, служебные помещения, освобождающиеся в связи с переводом Института в Женеву, могут быть сданы в аренду Организации Объединенных Наций при том понимании, что полученный таким образом доход будет со временем использован для покрытия задолженности ЮНИТАР Организации Объединенных Наций. В этой связи следует отметить, что Организация Объединенных Наций арендует один этаж в здании ЮНИТАР с начала лета и что долг Института Организации соответственно сокращается.

37. В заключение следует отметить, что проблемы ЮНИТАР находили свое отражение в повестке дня Генеральной Ассамблеи фактически в течение последних 10 лет подряд. Откладывать далее решение этих проблем невозможно. Генеральный секретарь считает, что в настоящее время Институт находится в бедственном положении и что уже сейчас необходимо принять решительные меры. В этой связи широкий диапазон мер, предлагаемых консультантом, создает уникальную возможность для приведения в действие процесса реформ и обновления, что также позволит Институту действовать более эффективно в интересах Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Исходя из этого, Генеральный секретарь убежден в том, что Ассамблея на своей сорок шестой сессии найдет возможным дать согласие на определенные предложенные консультантом меры, которые позволят решить имеющие давнюю историю проблемы ЮНИТАР.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 14 (A/45/14).

2/ См. UNITAR/EX/R.163 от 8 мая 1991 года.

3/ См. UNITAR/EX/R.151, приложение.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 1 (A/46/1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сотрудничество между автономными научно-исследовательскими институтами Организации Объединенных Наций

1. В пункте 10 своей резолюции 45/219 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря продолжать изучение новых путей улучшения координации между научно-исследовательскими учреждениями Организации Объединенных Наций и просила Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества продолжать проведение совещаний научно-исследовательских институтов Организации Объединенных Наций в целях расширения практического сотрудничества между ними, в частности в отношении разработки и осуществления их программ и планов.
2. Выполняя приведенные выше просьбы Генеральной Ассамблеи, Генеральный директор при содействии Ректора Университета Организации Объединенных Наций созвал совещание автономных научно-исследовательских институтов Организации Объединенных Наций, которое состоялось 9 июля 1991 года в Женеве. Следуя практике, установившейся в ходе совещания 1990 года, и исходя из важного значения их практической деятельности, приглашения были также направлены ряду подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций. Таким образом, в совещании приняли участие Университет Организации Объединенных Наций (УООН), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (НИИСР), Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ), Международный учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщины (МУНИУЖ), Африканский институт экономического развития и планирования (ИДЕП), Институт экономического развития при Всемирном банке (ИЭР) и Международный институт по изучению вопросов труда (МИИТ). Были также представлены следующие подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций: Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам, Центр по науке и технике в целях развития, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Европейская экономическая комиссия и секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД).
3. Как было согласовано в ходе совещания 1990 года, в центре внимания находились вопросы возможного коллективного вклада научно-исследовательских институтов в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года и проблемы распространения результатов исследований. В свете анализа состояния подготовки к Конференции, осуществленного генеральным секретарем Конференции г-ном Морисом Стронгом, участники пришли к выводу о том, что им следует продолжать предоставление на двусторонней основе своих материалов Подготовительному комитету Конференции и обсудить результаты Конференции на своем совещании 1992 года, с тем чтобы

определять пути и методы, на основе которых научно-исследовательские институты - в индивидуальном порядке и коллективно - смогут выполнять в рамках своих исследований предложения и практические рекомендации, вытекающие из итогов ЮНЕСКО.

4. Было также принято решение о том, что в целях содействия научно-исследовательским институтам в том, что касается их коллективного вклада в подготовку того или иного крупного события в рамках Организации Объединенных Наций, необходимо обсуждать соответствующий вопрос по крайней мере за два года до проведения такого мероприятия. В этой связи столь же необходимо обеспечивать для отдельных научно-исследовательских институтов возможности распространять проекты планов своих программ и бюджетов по меньшей мере за один год до утверждения их соответствующими административными органами. В свете этих соображений и после обсуждения различных альтернатив участники согласились посвятить свое совещание 1992 года выявлению возможностей внесения коллективного вклада в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию 1994 года. В этой связи и с целью определения основной направленности такого коллективного вклада было принято решение обратиться за консультацией к генеральному секретарю Конференции и ее Руководящему комитету.

5. После общих решений по вопросам, представляющим общий интерес и связанным с формой распространения информации и группами ее потенциальных пользователей, в ходе которых подчеркивалось, что информационный обмен по текущим и планируемым мероприятиям в области распространения информации имеет важное значение для определения приоритетов в рамках перспективных первичных исследований, участники совещания были проинформированы о ходе подготовки регистра исследований системы Организации Объединенных Наций. Подготовка этого регистра, осуществляемая на совместной основе УООН и Центром по науке и технике в целях развития, будет проводиться на поэтапной основе, что позволит постепенно охватить завершённые, текущие или планируемые исследования в рамках системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники, в политической, экономической и социальной сферах. В этой связи было выражено согласие по поводу того, что со временем число участвующих в реализации этого проекта институтов должно постепенно расширяться.
